KÄRCHER

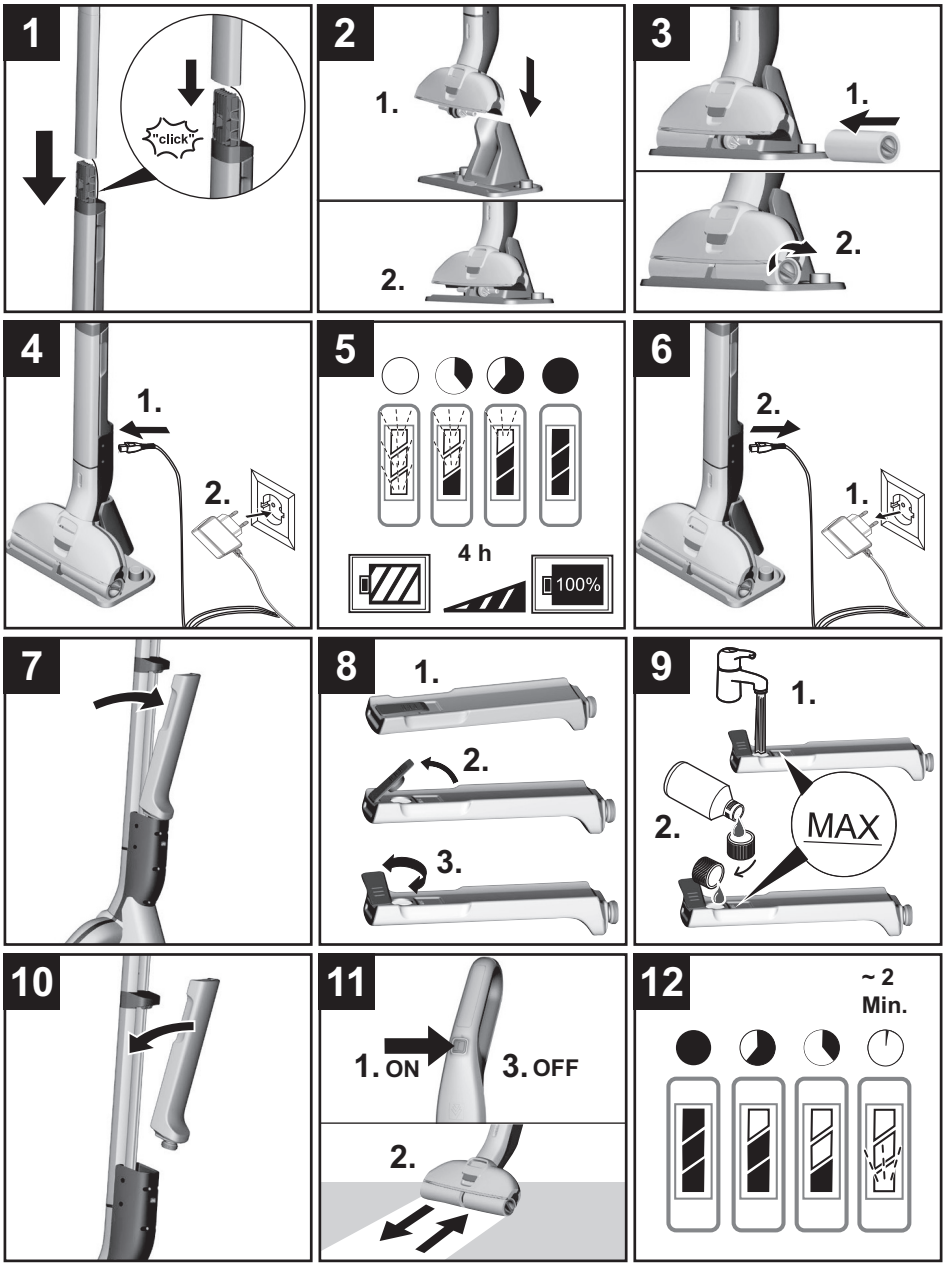
EWM 2
EWM 2 Premium

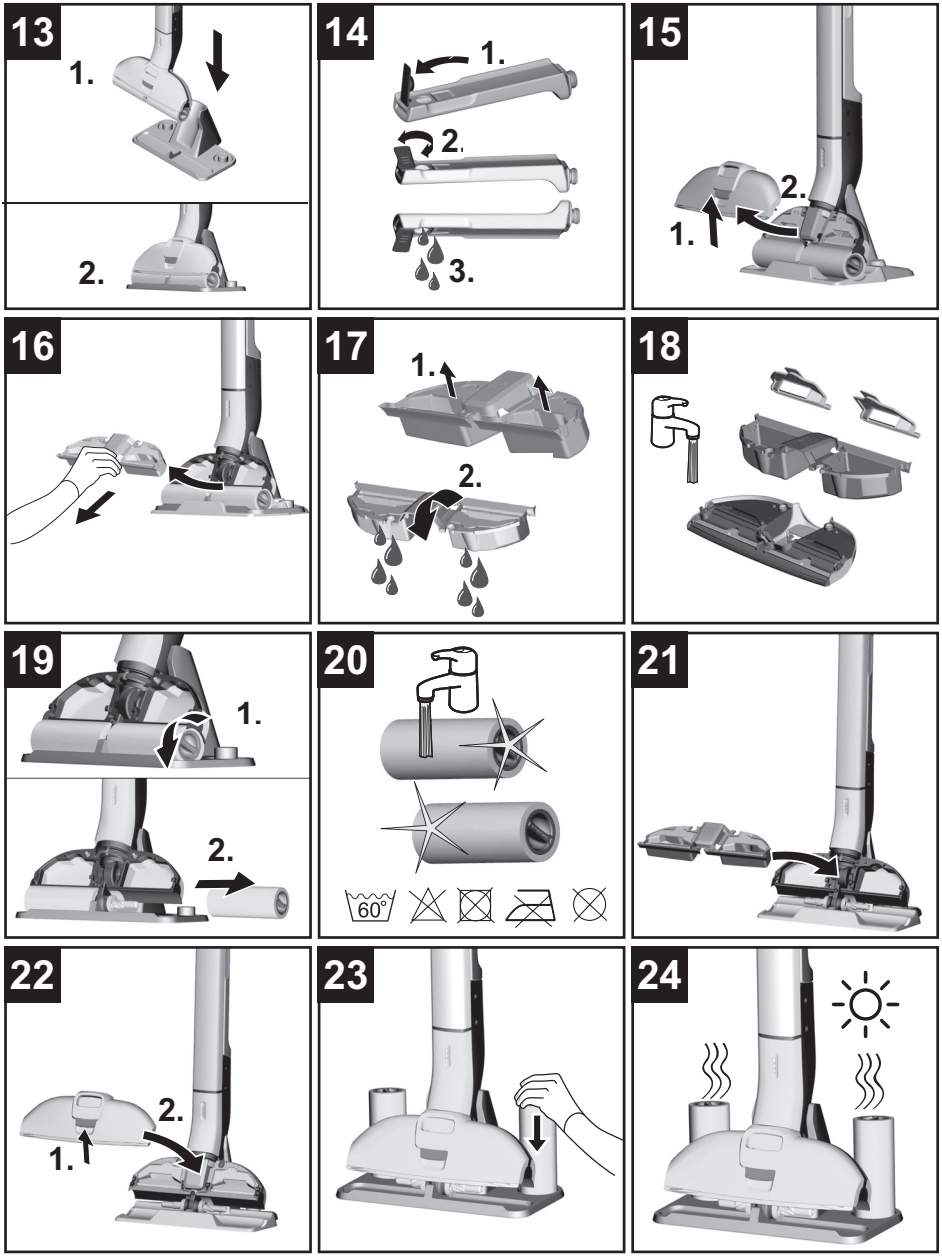
English 6
العربية 20

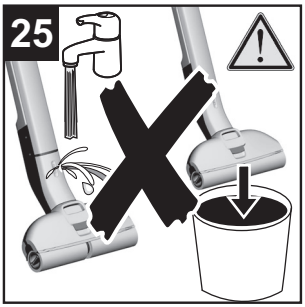


Register your product
www.kaercher.com/welcome

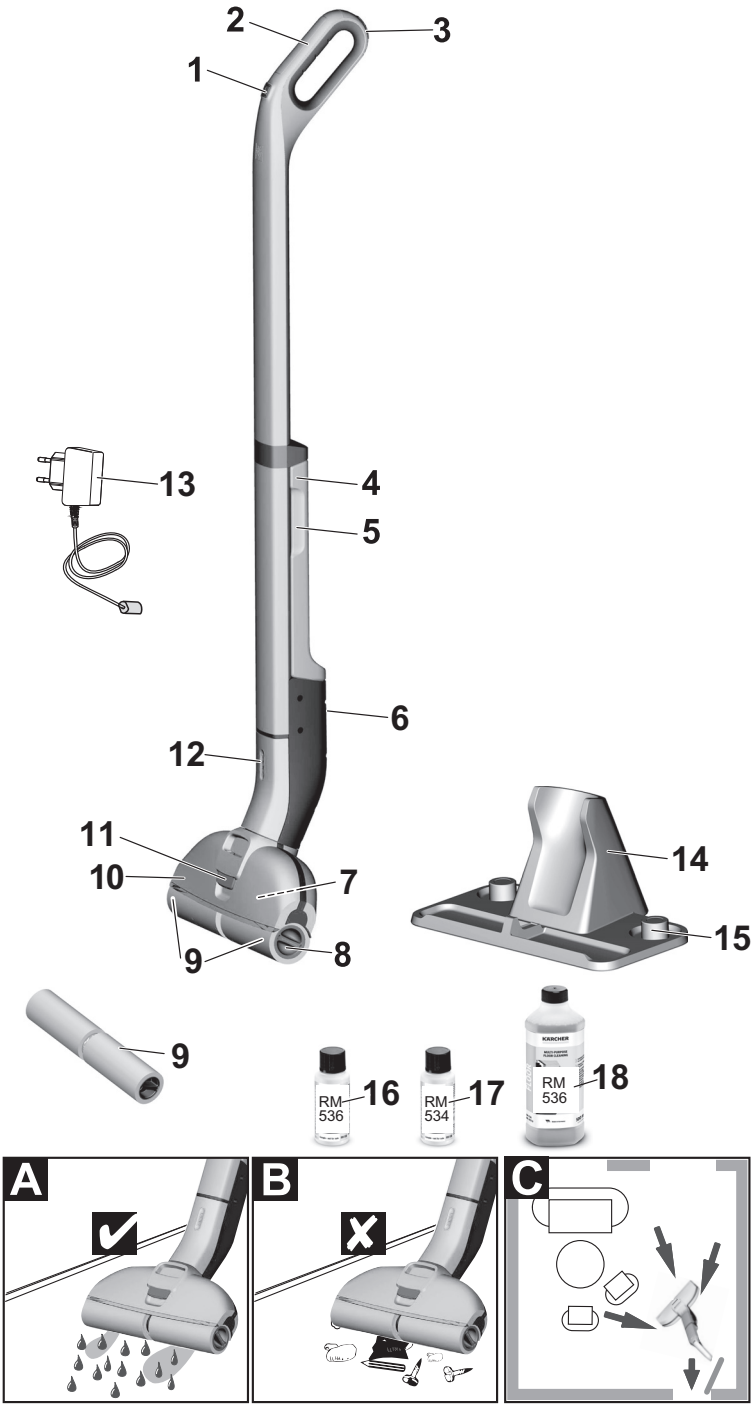
59697580 (01/22)


1
"click"
2
1.
2.
3
1.
2.
4
1.
2.
5
4 h
100%
6
2.
1.
7
8
1.
2.
3.
9
1.
2.
MAX
10
11
1. ON
3. OFF
2.
12
~ 2
Min.


13
1.
2.
14
1.
2.
3.
15
2.
1.
16
17
1.
2.
18
19
1.
2.
20
60°
21
22
2.
1.
23
24


25


26


2
3
1
13
4
5
6
12
11
10
7
9
8
14
15
9
RM 536
16
RM 534
17
KÄRCHER
RM 536
18
A
B
C

Contents

General information	EN	6
Safety instructions	EN	6
Description of the Appliance	EN	8
Assembly	EN	8
Commissioning	EN	8
Operation	EN	9
Care and maintenance	EN	10
Troubleshooting	EN	11
Technical specifications	EN	12

General information



Before using your appliance for the first time, read these original operating instructions, act in compliance with them, and keep them for later use or for subsequent owners.

Proper use

Use the floor cleaner exclusively for cleaning hard floors in your private household and only on waterproof hard floors.
Do not clean water-sensitive floor coverings such as untreated cork floors (the moisture could penetrate and damage the floor).
The device is suitable for cleaning PVC, linoleum, tiled, stone, oiled and waxed parquet, laminate and all water-resistant floor coverings.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliance contain valuable recyclable materials and substances that must not be released into the environment. Thus, the appliance and the accumulator contained must not be disposed of via the domestic waste. The disposal can take place via locally available return and collection systems free of charge.
Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:
www.kaercher.com/REACH

Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.
In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

Spare parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.
(See address on the reverse)

Safety instructions

– *Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.*
– *Warnings and notes that are attached on the appliance provide important notes for the safe operation.*

Symbols on the machine



⚠ *DANGER*

The device contains electrical components and must therefore never be held under running water or immersed in a container containing water - even for cleaning the device.



ATTENTION

Please adhere to the following procedure for filling the fresh water tank during cleaning work:

1.
First empty the waste water tank.
2.
Then fill the fresh water tank.

Hazard levels

⚠ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Electric components

⚠ DANGER

- *Do not immerse the device into water.*
- *Check the faultless condition of the appliance and the accessories before using it. Otherwise, the appliance must not be used.*
- *Immediately replace the charger with the charging cable in case of visible damage.*
- *Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.*
- *Repair works may only be performed by the authorized customer service.*
- *The appliance contains electrical components - do not clean under running water.*
- *Do not insert conductive objects (such as screwdrivers or the like) into the charging socket.*
- *Do not touch contacts or wires.*
- *The voltage indicated on the type plate must correspond to the supply voltage.*
- *Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.*

⚠ WARNING

- *The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate of the appliance.*
- *For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a earth-leakage circuit breaker (max. 30 mA).*

Charger

⚠ DANGER

Risk of electric shock.

- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *Do not use the charger if dirty or wet.*
- *Do not operate the charger in explosive environment.*
- *Do not carry the charger by holding the mains cable.*
- *Store and use the charger in dry rooms only.*
- *Protect the mains cable against heat, sharp edges, oil and moving parts of the machine.*
- *Avoid using extension wires with multiple sockets and simultaneous operation of multiple devices.*
- *Do not pull the plug from the socket by pulling the mains cable.*
- *Do not cover the charger and keep the air vents of the charger open.*
- *Do not open the charger. Get repairs done only by authorised experts.*
- *Use the charger only to charge approved battery packs.*
- *Immediately replace the charger with the charging cable in case of visible damage.*

Battery

⚠ DANGER

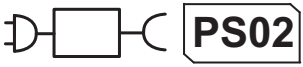
Risk of electric shock.

- *Do not expose the battery to direct sunlight, heat or fire.*

⚠ WARNING

- *Charge the battery with the enclosed original charger or a charger approved by KÄRCHER only.*

Use the following adaptor:



- ***Do not open the battery**, as there is a risk of an electrical shock; also, irritating or caustic vapors can escape.*
- *This device contains non-replaceable batteries.*

Safe handling

⚠ DANGER

- *The user must use the appliance as intended. The person must consider the local conditions and must pay attention to other persons in the vicinity when working with the appliance.*
- *The appliance may not be operated in explosive atmospheres.*
- *If the appliance is used in hazardous areas the corresponding safety provisions must be observed.*
- *Do not use the appliance if it fell down, is visibly damaged or leaking.*
- *Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!*

⚠ WARNING

- *The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.*
- *This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*
- *Keep appliance out of reach of children as long as it is switched on or hasn't cooled down.*
- *Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.*
- *Operate or store the appliance only in accordance with the description or illustration!*

⚠ *CAUTION*

- *Create stability for the appliance prior to any work on or with the appliance to prevent accidents or damage.*
- *Never fill solvents, solvent-containing liquids or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinner, and acetone) into the water reservoir as these substances corrode the materials used in the appliance.*
- *Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.*
- *Keep parts of the body (e.g. hair, fingers) away from the rotating cleaning rollers.*
- *Protect your hands when cleaning the floor head due to a danger of injury from sharp objects (e.g. splinters).*
- *Keep connection cable away from heat, sharp edges, oil and moving parts.*

ATTENTION

- *Only switch on the appliance when the fresh water tank and waste water tank are fitted.*
- *The device may not be used for vacuuming sharp objects or large objects (e.g. glass shards, gravel, toy parts).*
- *Do not fill the fresh water container with vinegar, decalcification agents, essential oils or similar substances. Also take care to ensure that these substances are not vacuumed.*
- *Only use this appliance on hard floors with waterproof coatings (e. g. varnished parquet, enamelled tiles, Linoleum).*
- *Do not use the appliance for cleaning of carpets or carpeted floors.*
- *Do not use the appliance over the floor grilles of convector heaters. The appliance is not able to take in the water discharged when used above grilles.*
- *In case of longer breaks in operation and after use, switch off the device at the main switch / device switch and pull the charger's mains plug.*
- *Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C.*
- *Protect the unit from rain. Do not store outside.*

Description of the Appliance

1 ON/OFF switch
2 Handle
3 Wall anti-slip handle
4 Fresh water tank
5 Fresh water tank recessed grip
6 Charging socket
7 Waste water tank
8 Recessed grip cleaning roller
9 Cleaning rollers
10 Floor head cover
11 Floor head cover lock
12 Battery indicator
13 Charger with charging cable
14 Parking station
15 Roller storage

16	*	Detergent	RM 536	30 ml
17	**	Detergent	RM 534	30 ml
18	**	Detergent	RM 536	500 ml
9	**	Cleaning rollers	2x	

* EWM 2
** EWM 2 Premium

Assembly

ATTENTION

Take care to ensure that the power cable lies fully in the guide rail before fitting the handle bar.

Illustration **1**

➔ Insert handle into the basic unit as far as it goes until it engages audibly.
The handle must sit snugly into the appliance.

Commissioning

Illustration **2**

➔ Place the device in the parking station for safe storage.

Installing the rollers

Illustration **3**

➔ Screw the cleaning rollers onto the threaded rod up to the mechanical stop.
➔ Pay attention to the colour-codes on the inside of the roller and roller holder on the appliance (e.g. blue should match up with blue).
➔ After the installation, check to ensure that the cleaning rollers sit snugly.

Charging process

Illustration **4**

➔ Plug the charging cable of the charger into the charging socket on the device.
➔ Plug the mains plug of the charger into a power outlet.

Illustration **5**

- The LED indicator lights display the battery's current charging state.
- All 3 LED indicator lights flash from bottom to top when charging a completely empty battery.
- The lowermost LED lights up continuously when the battery is 1/3 charged, the two upper LEDs continue to flash.
- When the battery is 2/3 charged, the two lower LEDs light up continuously, the uppermost LED continues to flash.
- After the battery has been fully charged, the 3 LED indicator lights will continue to light constantly for 60 minutes. After this time, the LED indicator lights go out.

Illustration **6**

➔ Once the battery is charged, pull the mains plug out of the socket and the charging cable out of the charging socket.

Fill fresh water reservoir

Illustration **2**

➔ Place the device in the parking station.

Illustration **7**

➔ Grasp the fresh water tank by the recessed grip and remove it from the device.

Illustration **8**

➔ Open the tank cap and turn it to the side.

Illustration **9**

➔ Fill the fresh water tank with cold or lukewarm tap water.

➔ KÄRCHER detergents/care agents can also be added to the fresh water tank as required.*
➔ Do not exceed the "MAX" marking when filling.
➔ Close tank lock.

Illustration **10**

➔ Insert the fresh water container into the appliance.
➔ The fresh water tank must sit snugly into the appliance.

ATTENTION

**Follow the recommended dosage instructions on the detergent/care agent.*

Operation

General information on the operation

ATTENTION

Illustration **A**

The device can only vacuum dried dirt and liquids (max. 140 ml).

Illustration **B**

Brush or vacuum the floor before starting work. This removes dirt and loose particles from the floor before the wet cleaning commences.

Before use, check the floor for water consistency at suspect areas. Do not clean water-sensitive coatings, such as untreated cork floors (moisture ingress is possible which may damage the floor).

Notes

- To avoid striped patterns, test the device on an inconspicuous area before using on sensitive surfaces, e.g. wood or fine stone.
- Don't stay in one place, keep moving.
- Follow the instructions of the floor covering manufacturer.

Illustration **C**

To avoid fresh footprints on the freshly-wiped floor, work backwards towards the door.

➔ Clean the floor by moving the appliance back and forth at a similar speed as if you were vacuum cleaning.
➔ If the floor is especially dirty, let the appliance glide slowly across the floor.
Pressure does not need to be exerted on the device.
➔ For scope of delivery of the roller pads in grey and yellow: Both roller pads have the same functionality, they can be used for different areas of application (colour distinction, e.g. for kitchen and bathroom).

Start working

ATTENTION

After switching on the appliance, the cleaning rollers will begin to rotate. Hold the handle tight to prevent the appliance from moving forwards by itself.

Make sure the fresh water tank is filled with water and the waste water tank is fitted in the appliance.

Illustration **11**

➔ To switch on the appliance press the on/off switch.
➔ Move the unit back and forth several times until the rollers are sufficiently moistened.

Battery service life

Illustration **12**

– 3 LEDs illuminated - 3/3 battery run time (full run time).
– 2 LEDs illuminated - 2/3 battery run time.
– 1 LEDs illuminated - 1/3 battery run time.

- The lowermost LED starts to flash approx. 2 minutes before the battery has to be charged.
- The last LED flashes quicker for 60 seconds when the battery is empty and the device has switched off.

Refill detergent

ATTENTION

Before filling the fresh water tank, please empty the waste water tank. In this way you can avoid overflowing of the waste water tank.

See chapter "Filling the fresh water tank".

See Chapter "Emptying the waste water tank".

Emptying the waste Water tank

Illustration **2**

➔ Place the device in the parking station.

Illustration **15**

➔ Actuate the floor head cover latch.
➔ Remove the floor head cover.

Illustration **16**

➔ Remove the waste water tank from the floor head.

Illustration **17**

➔ Fold the flaps over the two waste water tank chambers.
➔ Empty the waste water tank.

Illustration **18**

➔ Clean the floor head cover and waste water tank with tap water, depending on the degree of soiling.
➔ The flaps of the two waste water tank chambers can be removed and cleaned separately.
➔ Re-insert and close the flaps of the two waste water tank chambers.

Illustration **21**

➔ Insert the waste water tank into the floor head.

Illustration **22**

➔ Actuate the latch on the floor head cover, fit the cover onto the floor head and then release the latch.
➔ The waste water tank and floor head cover must sit firmly in and on the device.

Interrupting operation

ATTENTION

To prevent damage to sensitive floors through wet rollers, we recommend placing the device in the parking station during longer work breaks.

Illustration **11**

➔ Switch off the appliance; press the on/off button to do so.

Illustration **2**

➔ Place the device in the parking station.

Turning Off the Appliance

Illustration **11**

➔ Switch off the appliance; press the on/off button to do so.

Illustration **2**

➔ Place the device in the parking station.

ATTENTION

Clean the device after completing the work.

Illustration **14**

➔ Drain any water remaining in the fresh water tank.

Figure **15** to **24**

➔ Clean the waste water tank, floor head cover and cleaning rollers.
See chapter "Cleaning the waste water tank".

See chapter "Cleaning the floor head".
See chapter "Cleaning the rollers".

Storing the Appliance

ATTENTION
To prevent odours developing, the fresh water and waste water tank must be completely emptied prior to storing the appliance.
Allow wet rollers to dry in the air (e.g. on the parking station), do not place wet rollers in closed cupboards to dry.
Illustration **2**
➔ Place the device in the parking station.
Illustration **24**
➔ Place the wet rollers on the parking station to dry.
➔ Store the appliance in a dry room.

Care and maintenance

⚠ ***DANGER***
Illustration **25**
The device contains electrical components and must therefore never be held under running water or immersed in a container containing water - even for cleaning the device.
ATTENTION
Illustration **26**
To clean the device, remove the individual components (floor head cover, fresh water tank, waste water tank and rollers) and clean them separately. Wipe down the rest of the device with a moist cloth.

Clean the waste water tank

ATTENTION
The waste water tank must be cleaned regularly to ensure that dirt does not accumulate in the tank.
ATTENTION
Do not clean the floor head cover in a dishwasher: The basic function of the device can be impaired if the floor head cover is distorted by the dishwasher and the wiper edge no longer presses correctly onto the rollers. This will produce a worse cleaning result.
Illustration **11**
➔ Switch off the appliance; press the on/off button to do so.
Illustration **2**
➔ Place the device in the parking station.
Figure **15** to **18**
➔ Remove the waste water tank from the appliance. See Chapter "Emptying the waste water tank".
➔ Clean the floor head cover, waste water tank and waste water tank flaps with tap water.
➔ The flaps of the two waste water tank chambers can be removed and cleaned separately.
➔ Alternatively, the waste water tank and waste water tank flaps can be cleaned in a dishwasher.

Note
The rubber inlays of the waste water tank flaps can become sticky when washed in a dishwasher. This does not affect their sealing ability.
Figure **19** to **20**
➔ Also clean the rollers if the device is not going to be used further.
See chapter "Cleaning the rollers".
Figure **21** to **22**
➔ After cleaning, fit the waste water tank with flaps and floor head cover back into the device.

Cleaning the floor head

ATTENTION
Clean the floor head if dirty.
ATTENTION
Do not clean the floor head cover in a dishwasher: The basic function of the device can be impaired if the floor head cover is distorted by the dishwasher and the wiper edge no longer presses correctly onto the rollers. This will produce a worse cleaning result.
Illustration **11**
➔ Switch off the appliance; press the on/off button to do so.
Illustration **2**
➔ Place the device in the parking station.
Illustration **15**
➔ Actuate the floor head cover latch.
➔ Remove the floor head cover.
Illustration **18**
➔ Rinse off the floor head cover under running water.
➔ Clean the waste water tank and rollers.
See chapter "Cleaning the waste water tank".
See chapter "Cleaning the rollers".
➔ Clean the roller drive with a moist cloth.
Illustration **22**
➔ Insert the floor head cover into the floor head.

Cleaning the rollers

ATTENTION
The rollers should be washed under a tap or cleaned in a washing machine after each use to prevent accumulation of detergent residues in the rollers that can lead to the formation of foam over time.
The fresh water tank and waste water tank must be emptied if the device is laid on the floor in order to remove the rollers. This prevents liquids from escaping from the tanks while the device is lying on the floor.
Illustration **11**
➔ Switch off the appliance; press the on/off button to do so.
Illustration **2**
➔ Place the device in the parking station.
Illustration **19**
➔ Twist out the cleaning rollers from the recessed grip.
Illustration **20**
➔ Clean the cleaning rollers under running water.
or
➔ Wash the cleaning rollers in the washing machine up to 60°C.
ATTENTION
Do not use any soft detergents when cleaning in the washing machine. This avoids causing damage to the microfibres. It also preserves the high performance levels of the cleaning rollers.
The cleaning rollers are not suitable for the tumble dryer.
ATTENTION
To avoid damaging the washing machine, we recommend placing the rollers in a laundry net and loading the washing machine with additional laundry.
Figure **23** to **24**
➔ Once cleaned, place the rollers on the cleaning station storage and leave them to air dry.
➔ Drying time can be minimized by wringing out the rollers beforehand.
➔ Also clean the floor head cover and waste water tank if the device is not going to be used further.
➔ Clean the roller drive with a moist cloth.

Detergents and care products

ATTENTION

The use of unsuitable cleaning and disinfecting agents can damage the appliance and will void the warranty.

Note

Add cleaning or disinfecting agent as required.

➔ When dosing the detergent and care product, follow the manufacturer's dosage instructions.

➔ To prevent foaming, first fill the fresh water tank with water then cleaning or disinfecting agent.

➔ To avoid exceeding the "MAX" fill level on the fresh water tank, leave room for the cleaning or disinfecting agent when filling with water.

Troubleshooting

Often, failures have simple causes and you can do the troubleshooting yourself using the following overview. If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service.

Battery is not charging

■ Charging plug/mains plug not correctly connected.

➔ Connect charging plug/mains plug correctly.

The device cannot be switched on

■ Battery is empty.

➔ Charge the device.

■ Check whether the charging cable is still plugged into the device.

➔ Take out charging cable, operation is not possible while charging cable is plugged in.

LED fault display

Lowermost LED flashes when the device is switched on and does not start.

■ Battery is empty.

➔ Charge the device.

All LEDs flash quickly simultaneously.

■ The device has a motor blockage (e.g. due to excessive pressure on the rollers or through movement into a wall/corner).

➔ Switch on/off the appliance again.

or

■ Use of wrong or defective mains plug.

➔ Use original mains plug/replace defective mains plug.

The three LEDs light up sequentially in a 1-second cycle.

■ Device too hot during use (e.g. when operating in high ambient temperatures).

➔ Take a break and let the device cool down.

■ If the device also switches off:

➔ Take a break and let the device cool down.

➔ The device can only be switched on again once it has cooled down enough.

Rollers are too dry

Rollers are not being sufficiently moistened.

➔ Moisten the rollers by moving back and forth over the same position.

The filter under the fresh water tank is incorrectly fitted or not fitted at all.

➔ Ensure that the filter under the fresh water tank is correctly fitted in the device. The foam with the yellow pin in the middle must point upwards.

Note

If the filter is not present, it can be ordered as a spare part.

For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Appliance is not sucking up dirt

No water in the fresh water tank.

➔ Refill water

Fresh water tank does not fit properly in the device.

➔ Insert the fresh water tank so that it sits snugly in the appliance.

Cleaning rollers missing or not fitted correctly.

➔ Fit the cleaning rollers or turn them onto the roller holder up to the mechanical stop.

Cleaning rollers are contaminated or worn.

➔ Clean the cleaning rollers.

or

➔ Replace the cleaning rollers.

The detergent has been forgotten, an incorrect dosage is being used or the incorrect detergent is being used

➔ Use only KÄRCHER detergent and be sure to use the correct dosage.

Floor head cover not installed correctly

➔ Check that the floor head cover is correctly seated. For this, remove the cover and then fit it back in place.

Formation of foam in the floor head and on the floor

Note

Slight foam formation in the floor head during operation is normal and does not impair functionality. Further measures are only necessary when there is excessive foam formation (e.g. streaks of foam on the floor).

Incorrect detergent or incorrect dosage.

➔ Use only KÄRCHER detergent and be sure to use the correct dosage.

Device operation is based on the cleaning rollers removing dirt. Dirt and detergent residues from floor coverings collect in the waste water tank. This can lead to foam formation under some circumstances.

➔ Clean the waste water tank, floor head cover and cleaning rollers.

Poor cleaning result

The rollers are dirty.

➔ Clean the rollers.

Rollers are not being sufficiently moistened.

➔ Moisten the rollers by moving back and forth over the same position.

Incorrect detergent or incorrect dosage.

➔ Use only KÄRCHER detergent and be sure to use the correct dosage.

Foreign detergents are present on the floor.

➔ Remove all detergent residues from the rollers using water.

➔ Clean the floor several times using the device and clean rollers, without using detergent. This removes detergent residues from the floor

Rollers do not turn

Rollers are blocked.

➔ Remove rollers and check if an object has become stuck in the rollers.

➔ Check that the rollers are screwed in as far as they will go onto the roller holder.

➔ Check that the floor head cover is correctly seated. For this, remove the cover and then fit it back in place.

Water vacuuming not optimum

Floor head cover not installed correctly

➔ Check that the floor head cover is correctly seated. For this, remove the cover and then fit it back in place.

The rollers are worn out.

➔ Replace the rollers.

Appliance is leaking waste water.

Waste water tank is overfilled.

➔ Empty the waste water tank right away.

Waste water tank does not fit properly in the appliance.

➔ Check that the floor head cover is firmly seated on the waste water tank.

➔ Check that the waste water tank flaps are correctly closed.

Removing the handle from the basic unit

ATTENTION

Do not remove the handle from the basic unit once it has been assembled.

The handle may only be removed from the basic unit if the unit is sent out for service purposes.

Illustration **27**

See illustration at the end of the operating instructions

➔ Insert screwdriver at a 90 degree angle in the small opening at the rear side of the handle and remove handle.

ATTENTION

Please ensure that the connection cable between the basic unit and the handle are not damaged.

Pull carefully to avoid damaging the device.

Technical specifications

Electrical connection	
Voltage	100-240 V
	1~50-60 Hz
Protection class	IPX4
Device Protective class	III
Charger protection class	II
Rated power of appliance	40 W
Nominal battery voltage	7,2 - 7,4 V
Battery type	Li-Ion
Operating time with full charge	20 min
Charging time for empty battery	4 h
Charger initial voltage:	9,5 V
Output current, charger	0,6 A
Performance data	
Roller revolutions per minute	500 rpm
Filling quantity	
Fresh water tank	360 ml
waste water tank	140 ml
Dimensions	
Weight (without accessories and cleaning fluids)	2,4 kg
Length	305 mm
Width	226 mm
Height	1220 mm

Subject to technical modifications!

لا توجد نتائج تنظيف جيدة

الأسطوانات مُتسخة.
- ← تنظيف الأسطوانات.

البكرات غير مُبللة بالقدر الكافي.
- ← ترطيب البكرات عن طريق إمررها للأمام والخلف عدة مرات على إحدى المواضع.

مادة تنظيف خاطئة أو بكمية خاطئة.
- ← لا تستخدم سوى مواد التنظيف KÄRCHER، ويرجى مُراعاة الكمية الصحيحة.

توجد بقايا من مواد تنظيف غريبة على الأرضية.
- ← التخلص من بقايا مواد التنظيف من البكرات بالكامل باستخدام المياه.
- ← قم بتنظيف الأرضية باستخدام الجهاز، والبكرات النظيفة دون استخدام مواد تنظيف. وبذلك سيتم التخلص من بقايا مواد التنظيف على الأرضية.

البكرات لا تدور

البكرات حركتها معاقة.
- ← انزع البكرات وقم بفحص ما إذا كان هناك شيئًا ملتصقًا بها.
- ← تأكد من أن البكرات مشدودّة إلى أن تصل إلى حامل البكرة.
- ← تأكد من أن غطاء الرأس السفلي مُركب بشكل صحيح. في هذا الصدد انزع الغطاء وركبه مُجددًا.

امتصاص المياه ليس مثاليًا

غطاء الرأس السفلي غير مُركب بشكل صحيح
- ← تأكد من أن غطاء الرأس السفلي مُركب بشكل صحيح. في هذا الصدد انزع الغطاء وركبه مُجددًا.

البكرات مُستهلكة.
- ← استبدال البكرات.

الجهاز يفقد الماء المتسخ

خزان المياه المتسخة ممتلئ بأكثر من طاقته.
- ← قم بتفريغ خزان المياه المتسخة فورًا.

خزان المياه المتسخة غير مركب بشكل صحيح في الجهاز.
- ← قم بفحص ما إذا كان غطاء الرأس السفلي مُثبت بإحكام على خزان المياه المتسخة.
- ← قم بفحص ما إذا كان صمام خزان المياه المتسخة مُغلق بشكل سليم.

فك المقبض من الجهاز الأساسي

تنبيه

عدم إزالة المقبض من الجهاز الأساسي بعد جمعه.
يُسمح بفك المقبض من الجهاز الأساسي فقط لأغراض خدمة شحن الجهاز.

صورة 27

انظر الصور في نهاية دليل التشغيل
- ← إدخال مفك البراغي في زاوية 90 درجة في الفتحة الصغيرة بالجهة الخلفية للمقبض ثم إزالته.

تنبيه

احرص على عدم تعرض كابل التوصيل بين الجهاز والمقبض للأضرار.
اسحب بحذر، وإلا فقد يتلف الجهاز.

البيانات الفنية

الوصلة الكهربائية	
الجهد الكهربائي	V 100-240
	Hz 1~50-60
درجة الحماية	IPX4
الجهاز فئة الحماية	III
فئة حماية جهاز الشحن	II
القدرة الاسمية للجهاز	W 40
الجهد الاسمي للبطارية	V 7,2 - 7,4
طراز البطارية	ليثيوم-أيون
مدة تشغيل الجهاز مع الشحن التام للبطارية	min 20
مدة شحن البطارية عندما تكون فارغة	h 4
فلطية الخرج جهاز الشحن	V 9,5
تيار خرج الشاحن	أ 0,6
بيانات الأداء	
عدد لفات البكرة في الدقيقة	U/min 500
كمية الملء	
خزان المياه النقية	ml 360
خزان المياه المتسخة	ml 140
الأبعاد	
الوزن (بدون ملحقات تكميلية وسوائل تنظيف)	kg 2,4
الطول	mm 305
العرض	mm 226
الارتفاع	mm 1220

جميع حقوق إدخال تعديلات فنية محفوظة!

مواد التنظيف والعناية

تنبيه

استخدام مواد التنظيف والعناية غير المناسبة يمكن أن يؤذي الجهاز ويؤدي إلى انتفاء حقوق الضمان.

ملحوظة

إذا تطلب الأمر تنظيف الأرضية فاستخدم مواد التنظيف والعناية من كيرشر.

- عند معايرة مواد التنظيف والعناية احرص على مراعاة بيانات الكميات الصادرة عن الجهة الصانعة.
- تجنبًا لتكون الرغاوي فقم أولًا بملء خزان الماء المتجدد بالماء، ثم بمواد التنظيف والعناية.
- حتى لا يتم تجاوز كمية الملء القصوى "MAX" لخزان الماء المتجدد، فاحرص عند ملء الماء على ترك مساحة إضافية لكميات مواد التنظيف والعناية المستخدمة عند.

المساعدة عند حدوث أعطال

الاختلالات غالباً ما تكون ناتجة عن أسباب بسيطة، والتي يمكنك التغلب عليها بنفسك بمساعدة العرض التوضيحي التالي. عند الشك أو حدوث اختلالات لم يتم ذكرها هنا، توجه من فضلك إلى مركز خدمة العملاء المعتمد.

لن يتم شحن البطارية

- قابس الشحن/قابس الطاقة غير موصل بشكل سليم.
- قابس الشحن/قابس الطاقة موصل بشكل سليم.

يتعذر تشغيل الجهاز

- البطارية فارغة.
- شحن الجهاز.
- تأكد مما إذا كان كابل الشحن لا يزال في الجهاز.
- افصل كابل الشحن بحيث لا يُمكن أن يحدث التشغيل وكابل الشحن موصل.

بيان خطأ LED

لمبة LED السفلى تومض أثناء توصيل الجهاز، ولا يتوقف الجهاز.

- البطارية فارغة.
- شحن الجهاز.

جميع لمبات LED تومض في الوقت ذاته بسرعة.

- الجهاز به تجهيزة مُحيطة بالمُحرك (مثلًا للحماية من الضغط الشديد على البكرات، أو من الاصطدام بالحائط / الحافة).
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وإعادة تشغيله مرة أخرى.

أو

- استخدام مزود طاقة خاطىء أو معيب.
- استخدام مزود الطاقة الأصلي / استبدال مزود الطاقة المعيب.

لمبات LED الثلاثة تُضيء واحدة تلو الأخرى كل ثانية.

- الجهاز ساخن جدًا أثناء الاستخدام (مثلا عند التشغيل في محيط ذا درجات حرارة مرتفعة).
- أخذ استراحة، وترك الجهاز ليبرد.
- إذا توقف الجهاز عن العمل بالرغم من ذلك:
- أخذ استراحة، وترك الجهاز ليبرد.
- قم بتشغيل الجهاز مرة أخرى أولًا، إذا لم يبرد بالشكل الكافي.

البكرات جافة للغاية

البكرات غير مُبللة بالقدر الكافي.

- ترطيب البكرات عن طريق إمررها للأمام والخلف عدة مرات على إحدى المواضع.

الفلتر الموجود أسفل خزان الماء العذب غير مناسب أو لم يتم تركيبه.

- تأكد من وضع الفلتر الموجود أسفل خزان الماء العذب في الجهاز بشكل صحيح. يجب أن تشير الإسفنجة المزودة بخابور أصفر في المنتصف إلى أعلى.

ملحوظة

إذا كان الفلتر غير متوفر، فيمكن طلبه كقطعة غيار.

تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار عبر موقع الويب: www.kaercher.com.

الجهاز لا يشفط الاتساخات

لا يوجد مياه في خزان المياه الجديدة.

- استكمل ملء الخزان بالماء.

خزان المياه النظيفة غير مركب بشكل صحيح في الجهاز.

- قم بتركيب خزان الماء المتجدد، بحيث يكون محكمًا في الجهاز.

بكرة التنظيف غير موجودة، أو أنها غير مركّبة بشكل صحيح.

- قم بتركيب بكرات التنظيف أو استمر في إدارتها حتى النهاية وصولًا إلى مشبك تثبيت البكرات.

بكرات التنظيف متسخة أو متآكلة.

- نظف بكرات التنظيف.

أو

- استبدل بكرات التنظيف.

تم نسيان مواد التنظيف، أو وضعها بكمية خاطئة، أو تم استخدام مادة تنظيف خاطئة

- لا تستخدم سوى مواد التنظيف KÄRCHER، ويرجى مُراعاة الكمية الصحيحة.

غطاء الرأس السفلي غير مُركب بشكل صحيح

- تأكد من أن غطاء الرأس السفلي مُركب بشكل صحيح. في هذا الصدد انزع الغطاء وركبه مُجددًا.

تكون الرغوة في الرأس السفلي، وعلى الأرضية.

ملحوظة

تكوّن رغوة خفيفة في رأس الأرضية أثناء التشغيل هو شيء عادي ولا يؤدي إلى إلحاق أي أضرار في الوظيفة. عند تكوّن الرغوة الزائدة فقط (على سبيل المثال خطوط من الرغوة على الأرض) يكون اتخاذ تدابير أخرى ضروريا.

مادة تنظيف خاطئة أو بكمية خاطئة.

- لا تستخدم سوى مواد التنظيف KÄRCHER، ويرجى مُراعاة الكمية الصحيحة.

تعتمد طريقة عمل الجهاز على جرد الأوساخ من بكرات التنظيف. تتجمع أثناء ذلك الأوساخ وبقايا مواد التنظيف من الأرضية في خزان المياه المتسخة. في ظل ظروف معينة يمكن أن تؤدي ذلك إلى تكوّن رغوة.

- تنظيف خزان المياه المتسخة، وغطاء الرأس السفلي، وبكرات التنظيف.

تنظيف خزان المياه المتسخة

تنبيه

يجب تنظيف خزان المياه المتسخة بانتظام حتى لا تثبت به الاتساخات.

تنبيه

لا تقم بتنظيف غطاء الرأس السفلي في غسالة الأطباق: قد تتضرر الوظيفة الأساسية للجهاز عند ثني غطاء الرأس السفلي أثناء عملية الشطف، فقد لا يُمكن ضغط حواف المسح ثانيةً على البكرات بشكل صحيح. وتتدهور نتائج التنظيف.

صورة **11**

- أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف.

صورة **2**

- وضع الجهاز في وضع التثبيت.

الشكل **15** حتى **18**

- أخرج خزان المياه المتسخة من الجهاز.
  انظر فصل "تفريغ خزان المياه المتسخة".
- تنظيف غطاء الرأس السفلي، وخزان المياه المتسخة، وصمامات خزان المياه باستخادم مياه الصنبور.
- الصمامات الخاصة بغرفتي خزان المياه المتسخة يُمكن فكها وتنظيفها بشكل منفصل.
- عوضًا عن ذلك يُمكن تنظيف خزان المياه المتسخة، وصمامات المياه المتسخة في غسالة الأطباق.

ملحوظة

المادة الصمغية لصمامات خزان المياه المتسخة قد تلتصق بعضها ببعض في غسالة الأطباق. لا يؤثر ذلك على درجة الإحكام.

الشكل **19** حتى **20**

- إذا لم يكن من المرغوب مواصلة استخدام الجهاز، قم بتنظيف البكرات.
  أنظر فصل "تنظيف البكرات".

الشكل **21** حتى **22**

- بعد تنظيف خزان المياه المتسخة ضع الصمامات وغطاء الرأس السفلي مرة أخرى في الجهاز.

تنظيف الرأس السفلي

تنبيه

في حالة وجود اتساخات قم بتنظيف الرأس السفلي.

تنبيه

لا تقم بتنظيف غطاء الرأس السفلي في غسالة الأطباق: قد تتضرر الوظيفة الأساسية للجهاز عند ثني غطاء الرأس السفلي أثناء عملية الشطف، فقد لا يُمكن ضغط حواف المسح ثانيةً على البكرات بشكل صحيح. وتتدهور نتائج التنظيف.

صورة **11**

- أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف.

صورة **2**

- وضع الجهاز في وضع التثبيت.

صورة **15**

- تفعيل قفل غطاء الرأس السفلي.
- اخلع غطاء الرأس السفلي.

صورة **18**

- تنظيف غطاء الرأس السفلي تحت المياه الجارية.
- تنظيف خزان المياه المتسخة والبكرات.
  أنظر فصل "تنظيف خزان المياه المتسخة".
  أنظر فصل "تنظيف البكرات".
- قم بتنظيف مُحرك البكرات باستخدام منديل مُبلل.

صورة **22**

- قم بتركيب غطاء الرأس الأرضي في الرأس الأرضي.

تنظيف البكرات

تنبيه

يجب شطف البكرات بعد كل مرة استخدام تحت صنبور المياه، أو تنظيفها في الغسالة، بحيث لا تتكون بقايا مواد التنظيف في البكرات، والتي قد تؤدي إلى تكون الرغوة مع مرور الوقت.

في حالة وضع الجهاز على الأرض لنزع البكرات، يجب تفريغ خزان المياه الجديدة وخزان المياه المتسخة. وبذلك يتم تجنب أن تتسرب السوائل من الخزان أثناء وضع الجهاز على الأرض.

صورة **11**

- أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف.

صورة **2**

- وضع الجهاز في وضع التثبيت.

صورة **19**

- قم عند مقبض المسك بإدارة بكرة التنظيف لفكها.

صورة **20**

- قم بتنظيف بكرة التنظيف بالماء الجاري.

أو

- اغسل بكرات التنظيف في غسالة الملابس عند حرارة تصل إلى 60 درجة مئوية.

تنبيه

عند التنظيف لا تستخدم في الغسالة أية مواد شطف لينة. وبذلك لن تتعرض الألياف الدقيقة للتلف وسوف تحافظ بكرات التنظيف على فعاليتها العالية في التنظيف.

بكرات التنظيف ذات الألياف الدقيقة غير مناسبة للاستخدام في المجفف.

تنبيه

لتجنب تلف الغسالة، نوصي بوضع البكرات في شبكة غسيل ووضع المزيد من الملابس في الغسالة.

الشكل **23** حتى **24**

- بعد عملية التنظيف، ضع البكرات في موضع الإيقاف، واتركها لتجف في الهواء.
- يُمكن تقليل وقت التجفيف عن طريق انتزاع البكرات مُسبقًا.
- إذا لم يكن من المرغوب تشغيل الجهاز ثانيًا، يرجى تنظيف غطاء الرأس السفلي، وخزان المياه المتسخة.
- قم بتنظيف مُحرك البكرات باستخدام منديل مُبلل.

مدة تشغيل البطارية

صورة 12
- 3 لمبات LED - مدة تشغيل البطارية 3/3 (مدة التشغيل كاملة).
- 2 لمبات LED تومض - البطارية فارغة بمعدل 2/3.
- لمبة LED واحدة تضيء - 1/3 مدة تشغيل البطارية.

■ تومض لمبة LED السفلى قبل حوالي دقيقتين من فراغ البطارية.

■ بعد فراغ البطارية وإيقاف الجهاز تومض لمبة LED السفلى لمدة 60 ثانية لفترة طويلة.

استكمال الملء بسائل التنظيف

تنبيه

قبل أن يتم ملء خزان الماء المتجدد يرجى أن يتم تفريغ خزان المياه المتسخة. وبذلك فسوف يتم تجنب إفراط ملء خزان المياه المتسخة.

أنظر فصل "ملء خزان المياه النقية".

انظر فصل "تفريغ خزان المياه المتسخة".

إفراغ خزان المياه المتسخة

صورة 2

➔ وضع الجهاز في موضع الإيقاف.

صورة 15

➔ تفعيل قفل غطاء الرأس السفلي.

➔ اخلع غطاء الرأس السفلي.

صورة 16

➔ انزع خزان المياه المتسخة من غطاء الرأس السفلي.

صورة 17

➔ قم بفتح الصمام أعلى كلا صماميّ خزانات المياه المتسخة.

➔ أفرغ خزان المياه المتسخة.

صورة 18

➔ وفقًا لدرجة الاتساخ قم بتنظيف غطاء الرأس السفلي، وخزان المياه المتسخة باستخدام مياه الصنبور.

➔ الصمامات الخاصة بغرفتي خزان المياه المتسخة يُمكن فكها وتنظيفها بشكل منفصل.

➔ إعادة وضع وغلق الصمامات الخاصة بغرفتي خزان المياه المتسخة.

صورة 21

➔ وضع خزان المياه المتسخة في غطاء الرأس السفلي.

صورة 22

➔ إحكام قفل غطاء الأرضية، ووضع الغطاء على الرأس السفلي، ثم قم بتحرير القفل.

➔ يجب وضع خزان المياه المتسخة وغطاء الرأس السفلي بإحكام في الجهاز وحوله.

إيقاف التشغيل

تنبيه

في حالة فترات التوقف الطويلة عن العمل، يُنصح بوضع الجهاز في موضع الإيقاف لتجنب حدوث أضرار على الأرضيات الحساسة بسبب البكرات الرطبة.

صورة 11

➔ أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف.

صورة 2

➔ وضع الجهاز في موضع الإيقاف.

إيقاف الجهاز

صورة 11

➔ أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف.

صورة 2

➔ وضع الجهاز في موضع الإيقاف.

تنبيه

بعد انتهاء العمل، قم بتنظيف الجهاز.

صورة 14

➔ في حالة بقاء المياه في خزان المياه الجديدة، قم بتفريغ المياه.

الشكل 15 حتى 24

➔ تنظيف خزان المياه المتسخة، وغطاء الرأس السفلي، وبكرات التنظيف.

أنظر فصل "تنظيف خزان المياه المتسخة".

أنظر فصل "تنظيف الرأس السفلي".

أنظر فصل "تنظيف البكرات".

تخزين الجهاز

تنبيه

لتجنب انبعاث الروائح، يجب تفريغ خزان المياه النقية والمتسخة بشكلٍ كامل قبل أن يتم تخزين الجهاز.

ترك البكرات المُبللة لتجف في الهواء (مثلًا في موضع الإيقاف)، لا توضع البكرات المُبللة لتجف في خزانات مُغلقة.

صورة 2

➔ وضع الجهاز في وضع التثبيت.

صورة 24

➔ لتجفيف البكرات المُبللة ضعها في موضع الإيقاف.

➔ يحفظ الجهاز في مكان جاف.

العناية والصيانة

⚠ خطر

صورة 25

يشتمل الجهاز على أجزاء كهربائية، وبالتالي يجب ألا يبقى تحت الماء الجاري أو في أوعية مليئة بالماء - ولا حتى لتنظيف الجهاز.

تنبيه

صورة 26

لغرض تنظيف الجهاز، يجب خلع المكونات الفردية (غطاء رأس تنظيف الأرضيات وخزان الماء العذب والمتسخ وكذلك الأسطوانات) وتنظيفها كل على حده. يمكن مسح الجهاز نفسه بقطعة قماش مبللة.

عملية الشحن

صورة 4
- ← إدخال كابل الشحن الخاص بالشاحن في مأخذ الشحن في الجهاز.
- ← يتم توصيل قابس الشبكة الخاص بالشاحن في مقبس التوصيل.

صورة 5
- تظهر لمبات LED حالة الشحن الحالية للبطارية.
- عند شحن البطارية الفارغة بالكامل تُضيء لمبات LED الثلاثة من أسفل إلى أعلى بالتتالي.
- في حالة شحن البطارية بنسبة 1/3 تُضيء لمبة LED السفلى بشكل دائم، بينما تُومض اللمبتان العلويتان واحدة تلو الأخرى.
- في حالة شحن البطارية 2/3 تُضيء كلا لمبتي LED السفليتان بشكل دائم، بينما تومض اللمبة العليا.
- بعد شحن البطارية بالكامل، تُضيء لمبات LED الثلاثة لمدة 60 دقيقة بشكل مستمر. بعد هذا الوقت تنطفئ لمبات LED.

صورة 6
- ← بعد الشحن قم بنزع القابس الكهربائي من المقبس، وكابل الشحن من مأخذ الشحن.

ملء خزان المياه النظيفة

صورة 2
- ← وضع الجهاز في موضع الإيقاف.

صورة 7
- ← أمسك المقبض الغائر لخزان المياه النقية، وانزعه من الجهاز.

صورة 8
- ← افتح قفل الخزان، وأدره إلى جانبه.

صورة 9
- ← املأ خزان الماء المتجدد بماء بارد أو فاتر من المواسير.
- ← بحسب الحاجة فيمكن أن يتم ملء خزان الماء المتجدد بمواد التنظيف والعناية من كيرشر.*
- ← لا يسمح بأن يتم تجاوز علامة الحد الأقصى "MAX" عند الملء.
- ← أغلق غطاء خزان الوقود.

صورة 10
- ← قم بتركيب خزان المياه النظيفة في الجهاز.
- ← خزان الماء المتجدد يجب أن يكون مركبًا في الجهاز.

تنبيه

**احرص على مراعاة توصية المعايرة والجرعات لمواد التنظيف والعناية.*

التشغيل

إرشادات عامة للاستعمال

تنبيه

صورة A

يُمكن للجهاز امتصاص الاتساخات الجافة والسوائل (بحد أقصى 140 مللي).

صورة B

قبل بداية العمل يجب مسح أو كنس الأرضية. وبذلك فإنه يتم تنظيف الأرضية من الاتساخات والجزيئات الطليقة قبل التنظيف على الرطب.

قبل استخدام الجهاز في موضع غير ملفت احرص على فحص الأرض من حيث مقاومتها للماء. لا تقم بتنظيف أي فرش حساس للماء، مثل أرضيات الفلين غير المعالجة (الرطوبة يمكن أن تتسرب ويضر بالأرضية).

إرشادات

- لتجنب ظهور خطوط، ينبغي اختبار الجهاز قبل الاستخدام على أسطح حساسة، على الخشب مثلا، في مكان غير ظاهر.
- لا تبقى في مكان واحد، بل استمر بالتحرك.
- احرص على مراعاة إرشادات الجهة المُصنعة للأرضية.

صورة C

حتى لا تنشأ بصمات أقدام على الأرضية الممسوحة مؤخرًا فقم بالعمل إلى الوراء باتجاه الباب.

- ← يتم تنظيف الأرضية من خلال تحريك الجهاز إلى الأمام والوراء بسرعة مماثلة لسرعة شفط الأتربة.
- ← في حالات الاتساخات الشديدة اترك الجهاز ينطلق ببطء على الأرضية.

من غير الضروري الضغط على الجهاز.

- ← يوجد مع المحتويات زوج من الأسطوانات باللون الرمادي واللون الأصفر: تتوفر لدى الأسطوانتان نفس الوظيفة، يمكن أن يتم استخدامها في مجالات استخدام مختلفة (إختلاف اللون على سبيل المثال للمطبخ أو الحمام).

البدء في العمل

تنبيه

بمجرد أن يتم تشغيل الجهاز سوف تبدأ بكرات التنظيف في الدوران. حتى لا يستمر الجهاز في العمل من تلقاء ذاته، يجب أن يتم تثبيت المقبض اليدوي.

تحقق مما إذا كان خزان الماء المتجدد مملوءًا بالماء وخزان المياه المتسخة مركبًا في الجهاز.

صورة 11
- ← لتشغيل الجهاز اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف (ON/OFF) الموجود بالجهاز.
- ← تحرك باستخدام الجهاز للخلف وللأمام عدة مرات حتى يتم ترطيب البكرات بشكل كافٍ.

إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مختص بأمنهم وسلامتهم أو بعد حصولهم على تعليمات من هذا الشخص بشأن كيفية استخدام هذا الجهاز والأخطار الناشئة عن ذلك.

- لا يسمح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم تلاعبهم بالجهاز.
- يجب إبعاد الجهاز عن الأطفال، طالما كان مشغلاً أو لم يبرد بعد.
- لا يجوز أن يقوم الأطفال بعملية التنظيف والصيانة إلا إذا تم الإشراف عليهم.
- لا تقم بتشغيل أو تخزين الجهاز إلا وفقًا للشرح أو الصورة.

⚠ **تنويه**

- قبل إجراء أية أعمال على الجهاز أو باستخدامه احرص على توفير الثبات للجهاز للحيولة دون تعرضه للحوادث أو الإصابات.
- يُمنع نهائيا ملء خزان الماء بمواد مذيبة أو مواد سائلة محتوية على مواد مذيبة أو أحماض غير مخففة (مثل مواد التنظيف، وبنزين، ومذيب الألوان والأسيتون) وإلا سيتم إضعاف المواد المستخدمة في الجهاز.
- يجب عليك دائمًا مراقبة الجهاز طالما كان الجهاز قيد التشغيل.
- احرص على إبعاد أجزاء الجسم (مثل الشعر والأصابع) عن بكرات التنظيف الدوارة.
- قم بحماية اليدين أثناء تنظيف الرأس السفلي، حيث يوجد خطر الإصابة بسبب الأشياء الحادة (مثل الشظايا).
- إبعاد كابل التوصيل عن الحرارة، الحواف الحادة، الزيوت وأجزاء الجهاز المتحركة.

تنبيه

- لا تقم بتشغيل الجهاز إلا بعد أن يتم تركيب خزان الماء المتجدد والماء المتسخ.
- لا يُسمح بشفط أشياء حادة أو كبيرة بالجهاز (مثل الشظايا، والحصى، وأجزاء اللعب).
- لا تملء خزان المياه النقية بحمض الخل، أو بالمواد المُنعمة، أو بالزيوت العطرية، أو بأي مواد شبيهة. بأي حال من الأحوال انتبه لعدم شفط هذه المكونات.
- لا تستخدم الجهاز إلا على أرضيات صلبة مكسوة بطبقة مقاومة للماء (مثلًا باركيه مطلي أو بلاط مطلي بالمينا أو مشمع الأرضية).
- لا تستخدم الجهاز لتنظيف السجاد أو أرضيات السجاد.
- لا تقم بتمرير الجهاز على الشبك الأرضي لأجهزة التدفئة بمسخن الحمل الحراري. الماء المتسرب لا يمكن أن يمتصه الجهاز إذا ما تم تمريره عبر الشبك.
- في فترات التوقف الطويلة، وبعد استخدام الجهاز يجب غلق الجهاز من المفتاح الرئيسي / مفتاح الجهاز، كما يجب كذلك نزع القابس الكهربائي لجهاز الشحن.
- لا يجب تشغيل الجهاز في درجات حرارة تحت الصفر.
- يجب حماية الجهاز من الأمطار. لا يجوز تخزينه في الأماكن الخارجية المفتوحة.

وصف الجهاز

1 مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
2 مقبض
3 تأمين انزلاق المقبض اليدوي
4 خزان المياه النقية
5 المقبض الغائر لخزان المياه النقية
6 علبة الشحن
7 خزان المياة القذرة
8 مقبض مسك بكرة التنظيف
9 بكرات التنظيف
10 غطاء الرأس السفلي
11 قفل غطاء الرأس السفلي
12 مؤشر البطارية
13 الشاحن مع كابل الشحن
14 موضع الإيقاف
15 حفظ البكرات

16 *	مواد التنظيف	RM 536	30 مللي
17 **	مواد التنظيف	RM 534	30 مللي
18 **	مواد التنظيف	RM 536	500 مللي
9	** بكرات التنظيف	2x	

* EWM 2
** EWM 2 Premium

التركيب

تنبيه

يجب مراعاة تمديد كابل الكهرباء عبر المجرى الدليلي قبل تركيب شريط المقبض.

صورة **1**

← استمر في تركيب شريط المقبض اليدوي في الجهاز الأساسي حتى النهاية، إلى أن يثبت بصوت مسموع. شريط المقبض اليدوي يجب أن يكون مركبًا بإحكام في الجهاز.

التشغيل

صورة **2**

← لتثبيت الجهاز في موضع الإيقاف.

تركيب البكرات

صورة **3**

← استمر في إدارة بكرات التنظيف حتى النهاية وصولًا إلى مشبك تثبيت البكرات.

← احرص على مراعاة الترتيب اللوني للجانب الداخلي للبكرة ومشبك البكرة في الجهاز (مثلًا الأزرق مع الأزرق).

← بعد التركيب تحقق مما إذا كانت بكرات التنظيف مركبة بشكل ثابت.

درجات الخطر

⚠ خطر

الانتباه إلى المخاطر المباشرة وشبكة الحدوث التي قد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

⚠ تحذير

الانتباه إلى مواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

⚠ تنويه

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى أضرار مادية.

المكونات الكهربائية

⚠ خطر

- *عدم غمر الجهاز في المياه!*
- *تأكد قبل الاستخدام من سلامة الجهاز والملحقات. وإذا لم تكن الحالة سليمة فيجب عليك ألا تستخدم الجهاز.*
- *يجب استبدال الشاحن وسلك الشاحن بقطع أصلية فور ملاحظة أي تلفيات.*
- *يجب غلق الجهاز وسحب القابس الكهربائي في كل مرة قبل القيام بأعمال العناية والصيانة.*
- *لا يجب أن تتم أعمال الإصلاح إلا عن طريق خدمة العملاء المعتمدة.*
- *يحتوي الجهاز على مكونات كهربائية - لذا يجب ألا يتم تنظيفه بالماء الجاري.*
- *يجب ألا يتم إدخال أي مواد موصلة (مثل: مفك البراغي وما شابه ذلك) في مقبس الشحن.*
- *لا تلمس الملامسات أو الوصلات.*
- *يجب أن تتطابق بيانات الجهد المدونة على لوحة الصنع مع جهد مصدر التيار.*
- *لا تسحب كابل الشبكة على الحواف الحادة ولا تضغط عليه بشدة.*

⚠ تحذير

- *غير مسموح بتوصيل الجهاز بأي دائرة كهربائية سوى تلك التي يقوم بتركيبها كهربائي مختص ويكون ذلك وفقا للمعيار IEC 60364.*
- *لا يتم توصيل الجهاز إلا بتيار متردد فقط. يجب أن يتطابق الجهد مع ما هو مدون على لوحة صنع الجهاز.*
- *لأسباب أمنية ننصح بشكل أساسي بتشغيل الجهاز عبر مفتاح حماية من تسرب التيار (بحد أقصى 30 ملي أمبير).*

جهاز الشحن

⚠ خطر

خطر التعرض لصدمة كهربائية.

- *يجب ألا يتم الإمساك بقابس الشبكة والمقبس بأيدي مبتلة بالماء نهائياً.*
- *عدم استخدام جهاز الشحن وهو في حالة متسخة أو مبللة.*
- *عدم تشغيل جهاز الشحن في مناطق مهددة بخطر الانفجار.*
- *عدم حمل جهاز الشحن من الكابل.*
- *لا يُستخدم الشاحن ولا يُحفظ إلا في أماكن جافة .*
- *إبعاد الكابل عن الحرارة، الحواف الحادة، الزيوت وأجزاء الجهاز المتحركة.*
- *تجنب استخدام وصلة كابل مزودة بعدة مقابس وتشغيل عدة اجهزة في نفس الوقت.*
- *عدم سحب القابس من المقبس عن طريق شد الكابل.*
- *عدم تغطية جهاز الشحن والحفاظ على حرية فتحات تهوية جهاز الشحن.*
- *عدم فتح جهاز الشحن. تنفيذ أعمال الإصلاح من قِبل فنيين متخصصين فقط.*
- *لا تستخدم جهاز الشحن إلا لشحن مجموعات البطاريات المصرح بها.*
- *يجب استبدال الشاحن وسلك الشاحن بقطع أصلية فور ملاحظة أي تلفيات.*

بطارية

⚠ خطر

خطر التعرض لصدمة كهربائية.

- *لا تعرض البطارية لأشعة الشمس الشديدة أو الحرارة أو النار.*

⚠ تحذير

- *لا يُسمح بشحن البطارية إلا باستخدام الشاحن الأصلي المصاحب للجهاز أو بأحد أجهزة الشحن التي تسمح شركة Kärcher باستخدامها.*

استخدام المهايئ التالي:



- ***لا تفتح البطاريات**، ثمة خطورة من حدوث قِقلة كهربائية، علاوة على احتمال تصاعد أبخرة مُهيجة أو سوائل حارقة.*
- *هذا الجهاز يحتوي على بطاريات غير قابلة للتبديل.*

التعامل الآمن

⚠ خطر

- *يجب على المستخدم استعمال الجهاز وفقا للتعليمات. وأن يأخذ في اعتباره الظروف المكانية المحيطة ويحرص على سلامة الأشخاص المتواجدين في المكان عند العمل باستخدام الجهاز.*
- *يُحظر نهائيًا تشغيل الجهاز في الأماكن القابلة للانفجار.*
- *يجب مراعاة تعليمات الأمان ذات الصلة عند استعمال الجهاز في أماكن الخطر.*
- *لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط من قبل أو كانت به تلفيات واضحة أو كان غير محكم.*
- *احفظ رقائق التغليف بعيدًا عن متناول الأطفال، خطر الاختناق!*

⚠ تحذير

- *غير مسموح بتشغيل الجهاز من قبل الأطفال أو غير المدربين.*
- *هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص محدودي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو من لا تتوافر لديهم الخبرة و/أو المعرفة إلا*

المحتويات

إرشادات عامة . . . . . AR 6
إرشادات السلامة. . . . . AR 6
وصف الجهاز . . . . . AR 8
التركيب . . . . . AR 8
التشغيل . . . . . AR 8
التشغيل . . . . . AR 9
العناية والصيانة . . . . . AR 10
المساعدة عند حدوث أعطال. . . . . AR 12
البيانات الفنية . . . . . AR 13

إرشادات عامة



يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازك، ثم التعامل مع الجهاز وفقًا لتعليمات هذا الدليل والاحتفاظ بالدليل من أجل أي استخدام لاحق أو لأي مستخدم لاحق.

الاستخدام المطابق للتعليمات

لا تستخدم منظف الأرضية إلا لأغراض تنظيف الأرضيات الصلبة في المنازل والأرضيات الصلبة المقاومة لتأثير الماء.
لا تقم بتنظيف الأسطح الحساسة للماء مثل أرضيات الفلين غير المعالجة (فمن الممكن أن تتخللها الرطوبة وتضر بالأرضية).
الجهاز مناسب لأغراض تنظيف أسطح البلاستيك PVC (كلوريد متعدد الفينيل) والمشمعات والبلاط والحجر والباركيه المعالج بالزيت والشمع وأسطح التصفيح وكل بطانات الأرضية غير الحساسة للمياه.

حماية البيئة



مواد التغليف قابلة للتدوير وإعادة الاستخدام.
يرجى عدم التخلص من العبوة في سلة القمامة المنزلية ولكن عليك بتقديمها للجهات المختصة بإعادة تدوير القمامة.



الأجهزة القديمة تحتوي على مواد قابلة لإعادة التدوير ومواد لا يجوز أن تصل إلى البيئة. ولذا يحظر التخلص من الجهاز وبطاريته ضمن المهملات المنزلية. ويمكن التخلص من الجهاز مجانًا عبر المؤسسات المحلية لتجميع النفايات.

إرشادات حول المكونات (REACH)
تجد المعلومات الحالية حول المكونات في موقع الإنترنت:
www.kaercher.com/REACH

المحتويات التي يتم تسليمها

توجد على العلبة صورة لمشتملات الجهاز التي يتم تسليمها.
تأكد عند فتح الصندوق من وجود كافة المحتويات.
وفي حالة نقص أية ملحقات أو اكتشاف أي تلف بها بسبب النقل يرجى إخطار البائع.

قطع الغيار

اقتصر على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.
تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار عبر موقع الويب: www.kaercher.com.

الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى تصليح الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان موجود في الصفحة الخلفية)

إرشادات السلامة

- *علاوة على الإرشادات الواردة في دليل التشغيل هذا يجب عليك مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع.*
- *مرفق مع الجهاز توضيح لعلامات التحذير وعلامات الإرشاد والتي تعطي إرشادات مهمة للوصول إلى تشغيل بدون أخطار.*

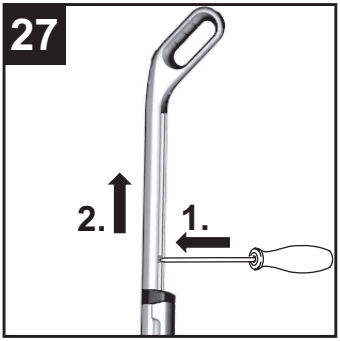
الرموز الموجودة على الجهاز



⚠ خطر
يشتمل الجهاز على أجزاء كهربائية، وبالتالي يجب ألا يبقى تحت الماء الجاري أو في أوعية مليئة بالماء - ولا حتى لتنظيف الجهاز.

تنبيه
عند ملء خزان المياه النقية أثناء أعمال التنظيف، يُرجى مراعاة الطريقة التالية:

1.
قم بتفريغ خزان المياه المتسخة أولًا.
2.
بعد ذلك املأ خزان الماء المتجدد.


27
2.
1.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212